

PRODUKTINFORMATION
BEDIENUNGSANLEITUNG



 VIDEOANLEITUNG

VILLA C 02 E / VILLA C 03 E

EXTERNE KAMERA



	LIEFERUMFANG	3
	ZUBEHÖR	3
	EINLEITUNG	4
	Hinweise zur Produktinformation	4
	Verwendete Symbole für Warnhinweise	4
	Weitere verwendete Symbole und Kennzeichnungen	4
	SICHERHEIT	5
	Allgemeine Sicherheitsbestimmungen	5
	Blitzschutzmaßnahmen	5
	Hinweise zur Videoüberwachung nach DIN 33450	5
	PRODUKTINFORMATIONEN	6–9
	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
	Kamera-Modus – Funktionsweisen	7
	Technische Daten	7
	Abmessungen	8
	Zubehör VILLA AP C (Aufputzgehäuse zur Kameramontage)	9
	MONTAGE UND INSTALLATION	10–17
	Montage VILLA C 02 Außenkamera	10–11
	Montage VILLA C 03 Domkamera	12–13
	Verdrahtungsbeispiele	14–17
	KONFIGURATION	18–20
	Einstellungen	18–19
	Bedienung	19
	Inbetriebnahme	20
	EINRICHTUNG VON ZUSATZFUNKTIONEN	21
	Einrichtung externe Kameras in der iLifestyle-App (Android) / iLifestyle Cloud App (iOS)	21
	FEHLERSUCHE	22



INFORMATIONEN	22–23
Reinigung	22
Konformitätserklärung	23
Entsorgungshinweise	23
Gewährleistung	23
Service	23



LIEFERUMFANG

Kamera

- 1x Videokamera (VILLA C 02 oder VILLA C 03)
- 1x Befestigungsmaterial (Schrauben, Dübel)
- 1x Innensechskant-Schlüssel
- 1x Bohrschablone
- 1x Anschlusskabel für die Spannungsversorgung
- 1x Anschlusskabel für das Videosignal
- 1x Produktinformation

Netzteil

- 1x Netzteil VILLA TR1, 12VDC, 1A

Anschlusskabel

- 1x Anschlusskabel mit Stecker für den VILLA EL Einbaualtsprecher



ZUBEHÖR

VILLA CI	Kamera Interface
VILLA EL	Einbaualtsprecher
VILLA AP C	Aufputzgehäuse zur Kameramontage





EINLEITUNG

HINWEISE ZUR PRODUKTINFORMATION



Die Produktinformation richtet sich ausschließlich an Elektrofachkräfte.

Die Produktinformation beinhaltet wichtige Hinweise zum bestimmungsgemäßen Gebrauch, Installation und Inbetriebnahme. Bewahren Sie die Produktinformation an einem geeigneten Ort auf, wo sie für Wartung und Reparatur zugänglich ist.



Produktinformationen finden Sie auf unserer Homepage unter www.hhg-elektro.de.

VERWENDETE SYMBOLE FÜR WARNHINWEISE



WARNUNG!

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung für Mensch und Tier, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



ACHTUNG!

Das Signalwort bedeutet, dass Geräte-, Umwelt- oder Sachschäden eintreten können.

WEITERE VERWENDETE SYMBOLE UND KENNZEICHNUNGEN



Wichtiger Hinweis oder wichtige Information



Videokennzeichnung nach DIN 33450



Handlungsschritt



Aufzählung, Listeneintrag



Querverweis: Weiterführende Informationen zum Thema, siehe Quelle



SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN



Montage, Installation, Inbetriebnahme und Reparaturen elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden. Halten Sie die geltenden Normen und Vorschriften für die Anlageninstallation ein.



WARNUNG! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Beachten Sie bei Arbeiten an Anlagen mit Netzanschluss von 230 V Wechselspannung die Sicherheitsanforderungen nach DIN VDE 0100.



Beachten Sie bei der Installation die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für Fernmeldeanlagen nach DIN VDE 0800. Unter anderem:

- Getrennte Führung von Starkstrom- und Schwachstromleitungen.
- Mindestabstand von 10 cm bei gemeinsamer Leitungsführung.
- Einsatz von Trennstegen zwischen Stark- und Schwachstromleitungen in gemeinsam genutzten Kabelkanälen.
- Verwendung handelsüblicher Fernmeldeleitungen, z. B. J-Y (St) Y mit 0,6 oder 0,8 mm oder mm².
- Vorhandene Leitungen (Modernisierung) mit abweichenden Querschnitten können unter Beachtung des Schleifenwiderstandes verwendet werden.

BLITZSCHUTZMASSNAHMEN



ACHTUNG! Beschädigung des Gerätes durch Überspannung.

Sorgen Sie durch geeignete Blitzschutzmaßnahmen dafür, dass an den Kameras eine Spannung von 13 VDC und am Kamera-Interface eine Spannung von 32 VDC nicht überschritten wird.

HINWEISE ZUR VIDEOÜBERWACHUNG NACH DIN 33450



Das Erstellen und Speichern von Videoaufnahmen kann Persönlichkeitsrechte verletzen. Beachten Sie bei der Aufstellung und dem Betrieb von Videokomponenten immer die geltenden Rechts- und Kennzeichnungsvorschriften.



PRODUKTINFORMATIONEN

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Sets

Die Sets VILLA C 02 E und VILLA C 03 E bestehen jeweils aus einer Kamera VILLA C 02 oder VILLA C 03, einem Netzteil VILLA TR1 und einem Video-Anschlusskabel.

Externe Kameras

Die Kamera VILLA C 02 ist eine externe Stab-Kamera mit einstellbarem Gelenkarm.
Die Kamera VILLA C 03 ist eine externe Kuppel-Kamera mit einstellbarem Kugelkopf.

Kamera Interface

Mit dem Kamera-Interface VILLA CI können externe Kameras in den VILLA 2-Draht-BUS eingebunden werden.

Der Einbaualtsprecher VILLA EL verfügt über ein integriertes Kamera-Interface. Hier kann die erste externe Kamera direkt mit einem Verbindungskabel am Einbaualtsprecher angeschlossen werden. Für jede weitere externe Kamera ist jeweils ein Kamera-Interface erforderlich.

Nachtsicht

Die Kameras haben einen integrierten Helligkeitssensor, der bei Dunkelheit (unter 10 Lux) den leistungsstarken Infrarot-Scheinwerfer aktiviert und selbst bei völliger Dunkelheit für glasklare und gestochen scharfe Bilder sorgt.
Bitte beachten Sie, dass das Kamerabild im Nachtmodus ein graues Videobild zeigt.

Entfernung zur Person

Das Gesicht Ihres Besuchers ist bei Tag und bei Nacht bis zu einer Entfernung von 4 Metern sicher erkennbar.
Bitte prüfen Sie vor der endgültigen Montage der Kamera die Sicht bei Nacht. Bei einem zu kleinen Abstand (kleiner 2 m) zwischen Person und Kamera könnte es durch den starken Infrarot-Scheinwerfer zu einer Überbelichtung kommen.



Für Anwendungen, die vom bestimmungsgemäßen Gebrauch abweichen oder über diesen hinausgehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.



Modus 1: Kamerawechsel während eines Gesprächs

Während Sie mit Ihrem Besucher sprechen, können Sie am Monitor oder am Gateway zwischen der Türstation-Kamera und einer externen Kamera hin und her schalten.

Modus 2: Kamerawechsel im Überwachungsmodus

Der Monitor ermöglicht Ihnen jederzeit einen Blick durch die Kamera, ohne dass Sie an der Türstation zu hören sind. In diesem Überwachungsmodus können Sie durch die Türstation-Kamera und mehrere externe Kameras schalten.

Während des Gesprächs stehen Ihnen die externen Kameras nicht zur Verfügung.

Modus 1 und 2: Mischbetrieb

Es ist möglich, eine Kamera im Modus 1 und mehrere weitere Kameras im Modus 2 gemeinsam an einer VILLA Türsprechanlage zu betreiben (siehe Seite 17).

TECHNISCHE DATEN

Netzgerät	Spannungsversorgung	durch externes Netzteil 12VDC, 1 A (Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten)
	Schutzart	IP20
	Breite Teilungseinheit	2 TE
	Abmessungen (in mm)	H x B x T: 110 x 35 x 60
	Montageart	DIN-Hutschiene
Kameras	Betriebsstrom mit aktiviertem IR-Scheinwerfer	VILLA C 02: 350 mA (12VDC) VILLA C 03: 250 mA (12VDC)
	Bildauflösung	2 Megapixel (1080p)
	Brennweite	3,6 mm
	Infrarot-LED Reichweite	VILLA C 02 bis zu 30 m VILLA C 03 bis zu 20 m
	Schutzart	IP66
	Umgebungstemperatur	-10 °C bis +50 °C



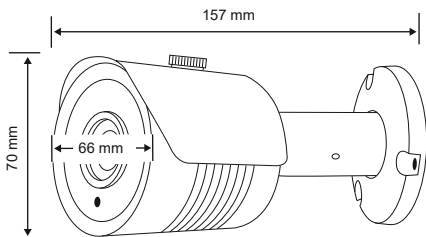
Achtung

Schießen Sie die Kamera nicht am Netzgerät VILLA NG an. Die Spannung von 30VDC führt zur Zerstörung der Kamera-Elektronik.

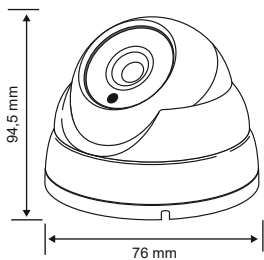


PRODUKTINFORMATIONEN

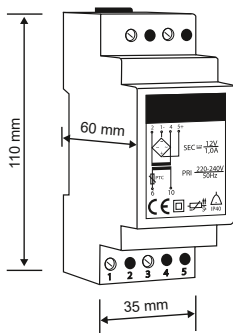
ABMESSUNGEN



Farbkamera C 02



Domkamera C 03



Netzteil 12 V DC/1A



ZUBEHÖR VILLA AP C (Aufputzgehäuse zur Kameramontage)

Das Aufputzgehäuse erleichtert die Montage der Kamera erheblich, da im Gehäuse folgende Komponenten Platz finden:

- das Kamera-Interface
- der Videosignal-Wahlschalter
- der Stecker der Kamera-Spannungsversorgung
- der Stecker des Videosignals





MONTAGE UND INSTALLATION

MONTAGE VILLA C 02 AUSSENKAMERA

Die Fußplatte der Kamera wird mit den beiliegenden Schrauben und Dübeln an einem geeigneten Untergrund oder auf dem Aufputzgehäuse VILLA AP C befestigt. Die Montage kann sowohl senkrecht an einer Wand oder waagrecht an der Decke erfolgen.

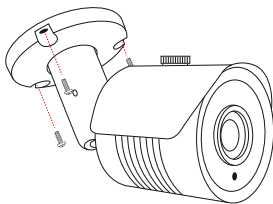


Achten Sie auf den korrekten Sitz der Dichtungen, damit die IP-Schutzart gewährleistet bleibt.

Die Anschlusskabel für das Videosignal und die Spannungsversorgung sind im Lieferumfang enthalten.

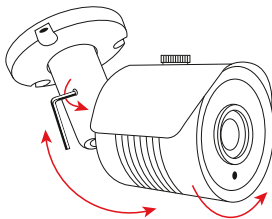
1.

Befestigen Sie die Halterung mit Schrauben an der Wand, an der Decke oder auf dem Aufputzgehäuse VILLA AP C.



2.

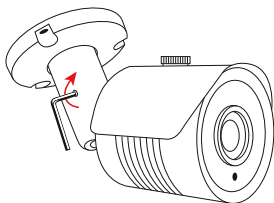
Stellen Sie den Betrachtungswinkel ein. Lösen Sie hierfür die Innensechskant-Schraube (HEX 4) am Gelenkarm.





3.

Fixieren Sie die Kamera mit der Innensechskant-Schraube (HEX 4) in der gewünschten Position.





MONTAGE UND INSTALLATION

MONTAGE VILLA C 03 DOMKAMERA

Die Fußplatte der Kamera wird mit den beiliegenden Schrauben und Dübeln an einem geeigneten Untergrund oder auf dem Aufputzgehäuse VILLA AP C befestigt. Die Montage kann sowohl senkrecht an einer Wand oder waagrecht an der Decke erfolgen.

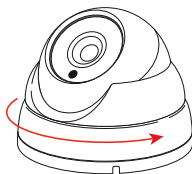


Achten Sie auf den korrekten Sitz der Dichtungen, damit die IP-Schutzart gewährleistet bleibt.

Die Anschlusskabel für das Videosignal und die Spannungsversorgung sind im Lieferumfang enthalten.

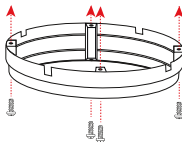
1.

Halten Sie die Kamera an der Bodenplatte und drehen Sie den geriffelten Ring im Gegenuhrzeigersinn.



2.

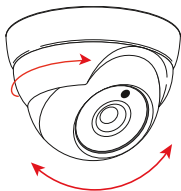
Befestigen Sie die Halterung mit vier Schrauben an der Wand, an der Decke oder auf dem Aufputzgehäuse VILLA AP C.





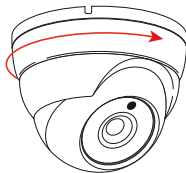
3.

Stellen Sie den Betrachtungswinkel ein.



4.

Drehen Sie den geriffelten Ring im Uhrzeigersinn, um die Kamera in der aktuellen Position zu fixieren.



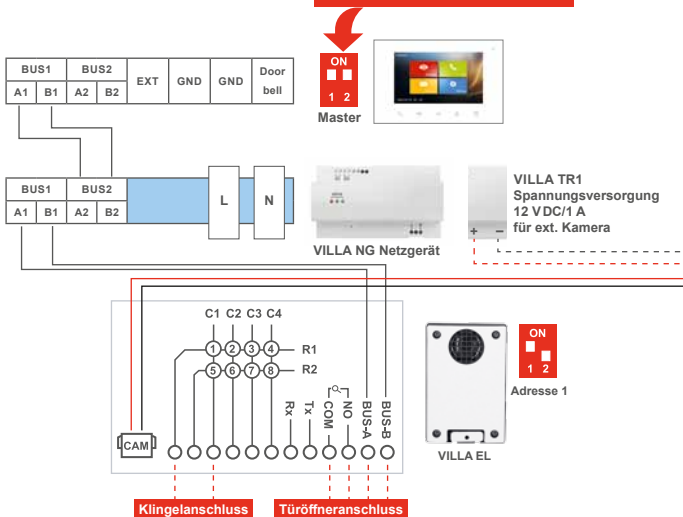


MONTAGE UND INSTALLATION

VERDRAHTUNGSBEISPIEL: 1 TÜRSTATION - 1 MONITOR - 1 EXT. KAMERA

- **1-Familien-Haus**
- 1 ext. Kamera (direkt am Einbaulautsprecher angeschlossen)
- max. 4 Monitore je Wohnung (3x im Energiesparmodus)
- Verdrahtung: Baum- oder Sterntopologie

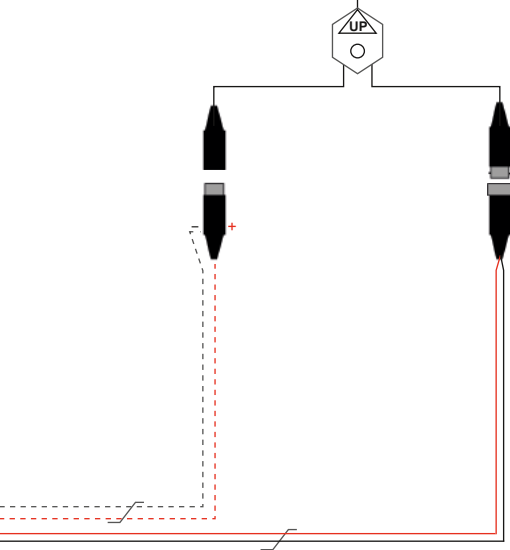
HINWEIS: Setzen Sie den Abschlusswiderstand, wenn VILLA M am Ende eines Videostranges installiert ist. Der Dipschalter Nr. 2 muss hierbei auf ON stehen.



siehe Bedienungsanleitung VILLA EL Einbaulautsprecher



VILLA C 02
Kamera



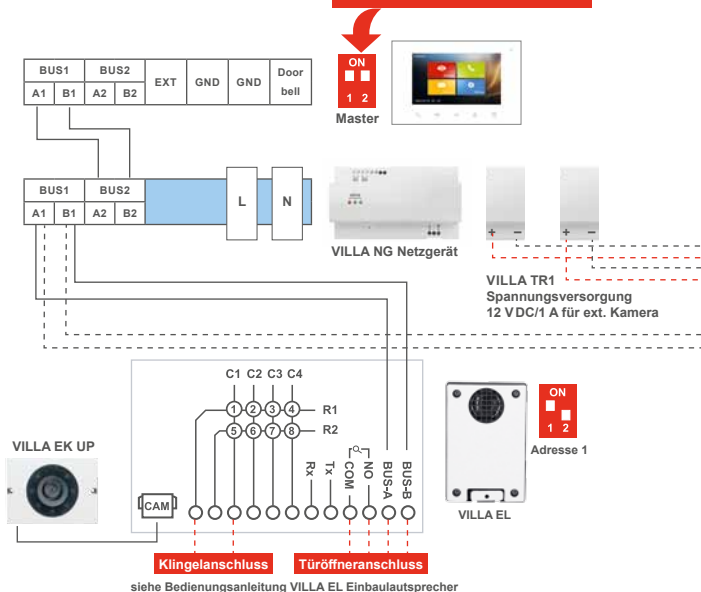


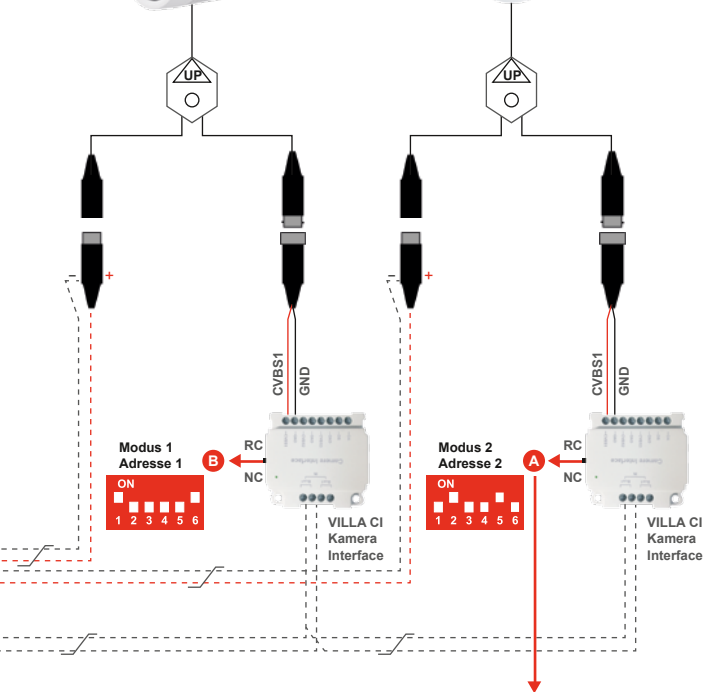
MONTAGE UND INSTALLATION

VERDRÄHTUNGSBEISPIEL: 1 TÜRSTATION - 1 MONITOR - 3 EXT. KAMERAS

- **1-Familien-Haus**
- 3 Kameras: 1x intern, 2x extern
- Kamera 1: VILLA EK UP, Anschluss direkt am Einbaulautsprecher VILLA EL
- Kamera 2: VILLA C 02 E, Anschluss über ein Kamera-Interface VILLA CI im Modus 1
- Kamera 3: VILLA C 03 E, Anschluss über ein Kamera-Interface VILLA CI im Modus 2
- max. 4 Monitore je Wohnung (3x im Energiesparmodus)
- Verdrahtung: Baum- oder Sterntopologie

HINWEIS: Setzen Sie den Abschlusswiderstand, wenn VILLA M am Ende eines Videostranges installiert ist. Der Dipschalter Nr. 2 muss hierbei auf ON stehen.





DIP-Schalter-Stellungen
siehe Bedienungsanleitung
des Kamera-Interface
VILLA CI

Abschlusswiderstand

Stellung RC: Das Kamera-Interface ist die
letzte Video-Einheit im Kabel-Strang.

Stellung NC: Abschlusswiderstand deaktiviert

A: den Schiebeschalter auf RC setzen
(= letztes Gerät im Strang)

B: den Schiebeschalter auf NC setzen



KONFIGURATION

EINSTELLUNGEN

ERSTE EXTERNE KAMERA

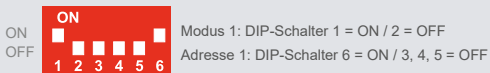
Der Anschluss der Einbaukamera VILLA EK UP erfolgt direkt am Einbaulautsprecher VILLA EL. Alle weiteren externen Kameras benötigen jeweils ein Kamera-Interface VILLA CI.

ZWEITE EXTERNE KAMERA

Modus 1: Kamerawechsel während eines Gesprächs

Die externe Kamera wird einer Türstation fest zugeordnet. Die Adressen der Türstation und des Kamera-Interface sind gleich.

Beispiel: Türstation Adresse 1 / Kamera-Interface Adresse 1

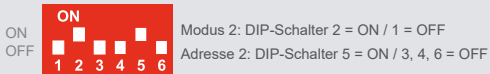


DRITTE EXTERNE KAMERA

Modus 2: Kamerawechsel im Überwachungsmodus

Die externe Kamera ist keiner Türstation zugeordnet. Die Adresse des Kamera-Interface ist immer höher als die Adresse der Türstation.

Beispiel: Türstation Adresse 1 / Kamera-Interface Adresse 2





DIP-Schalter am Kamera-Interface

Mit den DIP-Schaltern stellen Sie den Modus und die Adresse der Kamera ein.

Modus: DIP-Schalter 1 und 2

Adresse: DIP-Schalter 3 bis 6




In der Bedienungsanleitung des Kamera-Interface VILLA CI finden Sie eine ausführliche Beschreibung zu den Einstellmöglichkeiten der DIP-Schalter.

BEDIENUNG


Umschalten zwischen den Kameras

Abhängig vom am Kamera-Interface VILLA CI eingestellten Modus, stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

1.) Modus 1 - Kamerawechsel während eines Gesprächs

Drücken Sie während des Gesprächs mit Ihrem Besucher am Monitor die -Taste. So können Sie zwischen der Türstation-Kamera und der externen Kamera hin und her schalten.

2.) Modus 2 - Kamerawechsel im Überwachungsmodus

Aktivieren Sie zuerst die Kamera der Türstation, indem Sie am Monitor auf die -Taste drücken. Jetzt können Sie mit den ← → Pfeiltasten zwischen den Kameras hin und her schalten.



KONFIGURATION

INBETRIEBNAHME



WARNUNG! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Beachten Sie bei Arbeiten an Anlagen mit Netzanschluss von 230 V Wechselspannung die Sicherheitsanforderungen nach DIN VDE 0100.

- ▶ Installieren Sie die Geräte der Anlage vollständig.
- ▶ Schalten Sie die Netzspannung ein.



- Das Gerät hat keinen separaten Ein-/Ausschalter. Nachdem die Stromzufuhr hergestellt worden ist, startet das Gerät automatisch.
- Grundsätzlich ist bei Installation- und Wartungsarbeiten die Anlage spannungsfrei zu schalten.
- Nach jedem Anschluss einer Anlagenkomponente sowie Änderung in der Konfiguration muss die Anlage für ca. 15 Sekunden spannungsfrei geschaltet werden!



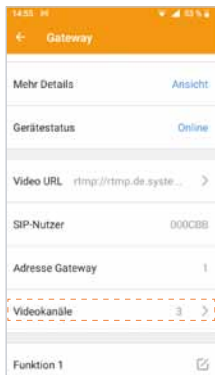
EINRICHTUNG VON ZUSATZFUNKTIONEN

EINRICHTUNG EXTERNE KAMERAS

IN DER iLIFESTYLE-APP (ANDROID) / iLIFESTYLE CLOUD APP (iOS)

Video-Bild auf Ihrem Mobiltelefon

Verwenden Sie in Ihrer Türsprechanlage das VILLA GW Gateway, um Klingelrufe auch auf dem Mobiltelefon zu empfangen, so können Sie auch in der iLifestyle App auf Ihre zusätzlichen Kameras zugreifen.



Zufügen der externen Kamera(s) in der iLifestyle-App

Wählen Sie in der App die Summe Ihrer Kameras aus, um auf die externen Videokanäle zugreifen zu können.

Meine Geräte → Geräte → Ihr Gateway → Videokanäle

Beispiel:

1 Video-Türstation + 2 ext. Kameras = 3 Videokanäle

Bedienung

Während des Gesprächs und im Überwachungsmodus können Sie in der App mit den Pfeilen ↓ und ↑ durch die Kameras schalten.



FEHLERSUCHE

Erste externe Kamera VILLA EK UP: kein Bild.

F: Das Videobild der Kamera VILLA EK UP wird nicht angezeigt.

A: Setzen Sie sich bitte mit der HHG GmbH in Verbindung.

Zweite externe Kamera VILLA C 02 oder C 03: Blaues oder schwarzes Bild.

F: Klickt die Kamera, wenn Sie den Helligkeitssensor mit der Hand abdecken?

A1: Wenn nein: Die Spannungsversorgung fehlt oder ist verpolt.

A2: Prüfen Sie die Spannung am Netzgerät.

A2: Prüfen Sie die Spannung am Hohlstecker der Kamera: innen (+) / außen (-).

F: Leuchtet die LED am Kamera-Interface?

A: Wenn nein: Prüfen Sie die BUS-Spannung am Kamera-Interface.

F: Ist das Video-Signal verpolt?

A: Anschluss am Kamera-Interface: rot: CVBS1 / schwarz: GND.

F: Ist an der Kamera das korrekte Videosignal eingestellt?

A: Halten Sie den Signal-Wahlschalter mit der Beschriftung „UP“ nach oben.

Ziehen Sie die Abdeckkappe des Signal-Wahlschalters ab.

Drücken Sie den Signal-Wahlschalter für 8 Sekunden nach links.

Eine Kamera wird nicht angezeigt.

F: Beim Durchschalten wird eine Kamera übersprungen?

A1: Sind Modus und Adresse am Kamera-Interface korrekt eingestellt?

A2: Setzen Sie sich bitte mit der HHG GmbH in Verbindung.



INFORMATIONEN

REINIGUNG



ACHTUNG! Funktionsverlust durch Kurzschluss und Korrosion.

Wasser und Reinigungsmittel können in das Gerät eindringen. Elektronische Bauteile können durch Kurzschluss und Korrosion beschädigt werden.

Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser und Reinigungsmitteln in das Gerät.

Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen oder angefeuchteten Tuch.



INFORMATIONEN

REINIGUNG (FORTSETZUNG)



ACHTUNG! Beschädigung der Geräteoberfläche.

Verwenden Sie keine aggressiven und kratzende Reinigungsmittel, die die Oberfläche beschädigen können.

Entfernen Sie stärkere Verschmutzungen mit einem pH-neutralen Reinigungsmittel.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Konformitätserklärungen können Sie unter info@hhg-elektro.de anfordern.

ENTSORGUNGSHINWEISE



Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll über eine Sammelstelle für Elektronikschrott. Die zuständige Sammelstelle erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackungsteile getrennt in Sammelbehältern für Pappe und Papier bzw. Kunststoff.

GEWÄHRLEISTUNG

Unsere Verkaufs- und Lieferbedingungen können Sie unter info@hhg-elektro.de anfordern.

SERVICE

Fragen richten Sie bitte per E-Mail an info@hhg-elektro.de.

Hauptsitz HHG GmbH ■ Am Farnbach 7 ■ D-90556 Cadolzburg

HHG GmbH Service Deutschland

info@hhg-elektro.de ■ www.hhg-elektro.de

Technische Hotline: 09103-71371-112

Technische Änderungen vorbehalten.

VILLA C 02 E / VILLA C 03 E

12/2021. TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN.



HHG GmbH ▪ Am Farnbach 7 ▪ D-90556 Cadolzburg
E-Mail: info@hhg-elektro.de ▪ www.hhg-elektro.de
Technische Hotline: 09103-71371-112